



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/1/Add.2
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1/Add.2
UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Add.2
18 August 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ
Тринадцатое совещание
Пункт 2 предварительной
повестки дня*

КОНФЕРЕНЦИЯ
СТОРОН,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В
КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
КАРТАХЕНСКОГО
ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ
Восьмое совещание
Пункт 2.3 предварительной
повестки дня**

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В
КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО
ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА
К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И
СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ
ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ
ПРИМЕНЕНИЯ
Второе совещание
Пункт 2.3 предварительной
повестки дня***

Канкун, Мексика, 4–17 декабря 2016 года

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Записка Исполнительного секретаря

1. В настоящей записке приводится план одновременного проведения а) 13-го совещания Конференции Сторон Конвенции, б) восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, и с) второго совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола (приложение I), и предложение по организации работы данных совещаний (приложение II).

2. Предыдущая версия плана и предлагаемой организации работы была подготовлена и распространена в документе UNEP/CBD/SBI/1/12/Add.1 для ее изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его первом совещании. В своей рекомендации 1/11 Вспомогательный орган приветствовал план и предлагаемую организацию работы и поручил Исполнительному секретарю окончательно оформить организацию работы при консультации с бюро Конференции Сторон и Мексикой, являющейся принимающим правительством, учитывая высказанные мнения и итоги совещания Вспомогательного органа по осуществлению, а также итоги 19-го и 20-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и

* UNEP/CBD/COP/13/1

** UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1

*** UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Rev.1

технологическим консультациям. Организация работы, приведенная в приложении II, была пересмотрена соответствующим образом.

Приложение I

ПЛАН ОДНОВРЕМЕННОГО ПРОВЕДЕНИЯ 13-го СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ, ВОСЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА, И ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

A. Открытие совещаний

1. Представитель правительства Республики Кореи, Председателя 12-го совещания Конференции Сторон, объявит 13-е совещание Конференции Сторон открытым в воскресенье, 4 декабря 2015 года, и предложит Конференции Сторон избрать своего Председателя. Согласно традиции, ожидается, что представитель правительства Мексики, страны, принимающей совещание, будет избран в качестве Председателя 13-го совещания Конференции Сторон (КС-13).
2. В соответствии с правилом 21 правил процедуры срок полномочий нового Председателя начинается непосредственно с момента его избрания, и поскольку Мексика является также Стороной Картахенского протокола и Нагойского протокола, то Председатель автоматически становится членом и Председателем действующего бюро, которое выполняет также функции бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского и Нагойского протоколов. Следовательно, новый Председатель станет также Председателем совещаний Сторон каждого из протоколов. В этом качестве Председатель откроет затем восьмое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола (КС-ССП-8 Картахенского протокола), и второе совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола (КС-ССП-2 Нагойского протокола).
3. Объявив КС-13, КС-ССП-8 Картахенского протокола и КС-ССП-2 Нагойского протокола открытыми, Председатель созвет совместное пленарное заседание, на котором будут заслушаны заявления. Председатель, как ожидается, прежде всего представит итоги или результаты обсуждений на сегменте высокого уровня, проведение которого ориентировочно запланировано на 2 и 3 декабря 2016 года. Затем делегаты совместного пленарного заседания заслушают краткие заявления от имени региональных групп и некоторых организаций-наблюдателей. Региональным группам и наблюдателям будет предложено сделать сводные заявления относительно Конвенции и протоколов. Затем совещание будет закрыто до следующего дня.

B. Пленарные заседания

4. Заседания возобновятся в первой половине дня в понедельник, 5 декабря 2016 года. Сначала КС утвердит свою повестку дня; согласует предложенную организацию работы одновременных совещаний; учредит две рабочие группы для рассмотрения всех вопросов, кроме тех, что будут рассматриваться на пленарном заседании, и учредит комитет по бюджету; назначит председателей каждой из рабочих групп из числа членов бюро, представляющих Стороны Конвенции и обоих протоколов к ней¹, и председателя комитета по бюджету.
5. Затем Председатель предложит последовательно КС-ССП-8 Картахенского протокола и КС-ССП-2 Нагойского протокола утвердить свои соответствующие повестки дня, согласовать предложенную организацию работы одновременных совещаний, одобрить состав рабочих групп и

¹ В случае, если председатель окажется из страны, не являющейся Стороной одного или обоих протоколов, будет избран его заместитель из числа Сторон Протокола для руководства работой по пунктам повестки дня, относящимся к одному или к другому Протоколу.

комитета по бюджету, учрежденных КС, и сообразно обстоятельствам передать вопросы своих соответствующих повесток дня рабочим группам.

6. В ходе этого заседания будет рассмотрен ряд пунктов повестки дня КС и каждой из КС-ССП. Бюро представит единый доклад о полномочиях в контексте пункта 4 повестки дня КС и пункта 3 соответствующих повесток дня каждой из КС-ССП. Кроме того, КС рассмотрит пункт 5 повестки дня о неурегулированных вопросах. В докладе Исполнительного секретаря будет рассмотрен пункт 8 соответствующих повесток дня (административное обеспечение Конвенции и протоколов и бюджетные вопросы). Кроме того, Исполнительный секретарь сообщит также о региональных подготовительных совещаниях и о межсессионных совещаниях, включая работу Вспомогательного органа по осуществлению на его первом совещании, рассмотрев таким образом пункт 7 повестки дня КС-13, пункт 5 повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола и пункт 5 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола. КС-ССП Картахенского и Нагойского протоколов будут также представлены доклады их соответствующих комитетов по соблюдению. При этом вопросы существа, вытекающие из докладов комитетов по соблюдению, будут отосланы рабочим группам.

7. Затем работа совещаний будет приостановлена, чтобы рабочие группы смогли приступить к своей работе.

8. Второе пленарное заседание запланировано на вторую половину дня в пятницу, 9 декабря 2016 года. На этом заседании будет, как ожидается, проведен обзор результатов работы рабочих групп и утверждение всех проектов решений по пунктам повестки дня, по которым работа будет завершена.

9. На третьем пленарном заседании, запланированном на вторую половину дня во вторник, 13 декабря, также предусмотрено провести обзор результатов работы рабочих групп и комитета по бюджету.

10. Четвертый и последний раунд пленарных заседаний состоится в заключительный день совещаний, во второй половине дня в субботу, 17 декабря 2016 года. КС и каждая из КС-ССП примут проекты решений, представленные каждому из их соответствующих руководящих органов рабочими группами и комитетом по бюджету; рассмотрят прочие вопросы, если таковые будут, в рамках своих соответствующих повесток дня (пункт 18 повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола, пункт 14 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола и пункт 20 повестки дня КС-13); и примут свои соответствующие доклады о работе совещания.

11. Представителям региональных групп и других делегаций будет затем предложено сделать ряд заключительных замечаний по вопросам, касающимся одного или нескольких совещаний, если они изъявят такое желание. После заключительных замечаний Председатель объявит каждое совещание закрытым.

С. Рабочие группы

12. За исключением некоторых конкретных вопросов, которые будут рассмотрены на пленарных заседаниях, большинство пунктов повестки дня каждого из совещаний будет рассмотрено в одной из двух рабочих групп. По завершении своей работы каждая из рабочих групп представит комплект проектов решений соответственно Конференции Сторон, Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола.

13. Каждая рабочая группа должна будет посвятить надлежащее количество времени рассмотрению каждого из переданных ей пунктов повестки дня. В соответствии с утвержденной организацией работы пункты повестки дня каждого из совещаний аналогичного или схожего характера будут рассматриваться в тесной близости друг к другу одной и той же рабочей группой. Поэтому документы зала заседаний (ДЗЗ) по аналогичным или схожим вопросам также будут

рассматриваться в близости друг к другу. Например, за рассмотрением ДЗЗ Сторонами Протокола сразу же последует рассмотрение ДЗЗ по аналогичной теме Сторонами Конвенции или наоборот.

14. Несколько вопросов может быть также совместно предложено для рассмотрения, и любые решения, принятые в ходе таких обсуждений, будут актуальными для всех совещаний. В некоторых случаях к определенным аспектам вопроса, рассматриваемым совместно, было бы полезней применять более комплексный подход, и таким образом последующие прения и толкования будут осуществляться с целью принятия более согласованных и последовательных решений, содействующих активизации осуществления в масштабе трех документов. Совместное представление и рассмотрение некоторых вопросов повысит эффективность хода совещаний и позволит взаимообогащению идеями в ходе прений. Вместе с тем необходимо будет, чтобы любое решение или элемент решения, выработанные в ходе совместного рассмотрения, утверждались каждым из соответствующих совещаний.

15. Пленарное заседание или рабочие группы могут также создавать контактные группы по мере необходимости рассмотрения конкретных вопросов.

D. Возможные вопросы для рассмотрения в близости друг к другу или совместно

16. Приводимые ниже пункты предварительных повесток дня или элементы пунктов повесток дня предлагаются для рассмотрения совместно или в близости друг к другу пленарным заседанием и/или соответствующей рабочей группой, контактной группой или комитетом:

a) *пункты повестки дня, которые будет рассматривать КС:*

сроки и место проведения будущих совещаний (пункт 6 повестки дня КС-13). Сроки и место проведения будущих совещаний будут определены КС. КС-ССП-8 Картахенского протокола и КС-ССП-2 Нагойского протокола постановили, что их совещания будут проводиться одновременно с совещаниями КС;

b) *пункты повестки дня, предлагаемые для совместного рассмотрения КС, КС-ССП-8 Картахенского протокола и КС-ССП-2 Нагойского протокола. У решений по данным пунктам повестки дня имеются общие элементы; совместное рассмотрение обеспечит необходимую последовательность в рамках трех органов:*

- i) *полномочия (пункт 4 повестки дня КС-13; пункт 3 повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола; и пункт 3 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола). Бюро представит единый доклад. Каждый орган затем примет доклад;*
- ii) *бюджетные вопросы (пункт 8 повестки дня КС-13; пункт 10 повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола; и пункт 9 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола). Ожидается, что переговоры по бюджетам всех трех органов будут проводиться в одной и той же контактной группе. Ожидается, что некоторые элементы решения будут общими (такие как отдельные и общие расходы, функциональный обзор секретариата), тогда как другие будут конкретно относиться к каждому органу. Бюджет будет принят пленарным заседанием каждого из органов;*
- iii) *повышение эффективности структур и процессов - modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) (пункт 18 повестки дня КС-13; пункт 5 повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола; и пункт 5.2 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола). ВОО в своей рекомендации 1/9 рекомендует, чтобы КС утвердила modus operandi, а затем чтобы его одобрила каждая из КС-ССП;*
- iv) *повышение эффективности структур и процессов - критерии для обзора опыта проведения одновременных совещаний (пункт 18 повестки дня КС-13; пункт 5*

повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола; и пункт 5.3 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола). Ожидается, что каждая из КС-ССП утвердит согласованные списки критериев, рекомендованные в рекомендации 1/11 ВОО;

c) пункты повестки дня, рассматриваемые КС с учетом рекомендаций КС-ССП:

вопросы, связанные с механизмом финансирования (пункт 11 повестки дня КС-13; пункт 8 повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола; и пункт 7 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола). Конференция Сторон даст руководящие указания механизму финансирования, учитывая любые элементы предложенных ей руководящих указаний и другие рекомендации КС-ССП Картахенского и Нагойского протоколов;

d) пункты повестки дня, предлагаемые для рассмотрения в близости друг к другу: хотя пункты повестки дня в рамках каждого органа по данным вопросам независимы друг от друга, они будут рассматриваться в близости друг к другу для облегчения взаимодействия:

- i) обзор осуществления* (пункт 9 повестки дня КС-13; пункты 5 и 4 повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола; и пункт 5.1 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола);
- ii) создание потенциала, осведомленность и распространение информации* (пункт 12 повестки дня КС-13; пункты 6 и 17 повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола; и пункты 10 и 11 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола);
- iii) механизм посредничества* (пункт 7 повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола; и пункт 6 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола);
- iv) сотрудничество* (пункт 13 повестки дня КС-13; пункт 9 повестки дня КС-ССП-8 Картахенского протокола; и пункт 8 повестки дня КС-ССП-2 Нагойского протокола).

Е. Регулирование пунктов повестки дня

17. Учитывая, что КС-13 и совещания протоколов будут проводиться одновременно в двухнедельный период, необходимо будет во всех возможных случаях оптимизировать ход работы, сохраняя при этом полную целостность процессов принятия решений.

18. В этой связи бюро и секретариат предлагают, что имеющееся ограниченное время для ведения переговоров следует использовать для решения новых или неразрешенных вопросов, включая заключенный в скобки текст в проектах решений, представленных вспомогательными органами открытого состава (ВОО, ВОНТТК и Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j), и вопросов, которые еще не рассматривались на межправительственном уровне.

19. В общих заявлениях предлагается избегать повторения вопросов, поднятых и обсуждавшихся ранее на совещаниях одного из вспомогательных органов, и особенно тех вопросов, по которым уже подготовлен комплексный проект решения одним из этих органов. Председатель может предложить, что он не будет предоставлять слова для выступления с заявлениями при первом рассмотрении такого вопроса в рабочей группе, но будет рекомендовать представить соответствующие проекты решений, заранее распространенные в документе UNEP/CBD/COP/13/2, в виде документа зала заседаний, чтобы облегчить обсуждение на основе подготовленного текста на последующем заседании. При наличии ограниченного числа вопросов, подлежащих решению, Председатель может передать их контактной группе или для других неофициальных обсуждений.

20. Сторонам предлагается принять во внимание данные планы при подготовке своих выступлений. Позже будет распространена более подробная информация в этом отношении.

D. Технические процедуры

21. На совещаниях, вне зависимости от того, проводятся ли они в режиме пленарного заседания или рабочих групп, государства, не являющиеся Сторонами Картахенского протокола и/или Нагойского протокола, будут присутствовать при обсуждении вопросов, касающихся протокола, в качестве наблюдателей. В целях оказания содействия Председателю совещаний или председателям рабочих групп будут приняты технические меры для различения в ходе прений Сторон и государств, не являющихся Сторонами. По вопросам, конкретно относящимся к одному из протоколов, приоритет в очередности выступлений будут отдаваться Сторонам данного Протокола.

22. По практическим соображениям порядок размещения представителей в зале на совещании КС будет использоваться для совещаний КС-ССП.

23. Все документы к совещанию, включая документы, подготовленные в ходе заседаний, будут размещены на веб-сайте, созданном для совещаний. Будут приложены все усилия для обеспечения своевременно размещения объявлений о заседаниях на экранах и на веб-сайте совещаний.

Приложение II

Предлагаемая предварительная организация работы 13-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, и второго совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола

<i>Воскресенье, 4 декабря 15:00 -18:00</i>	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ КС-13 1. Открытие совещания. 3. Выборы должностных лиц (выборы Председателя). КП/КС-ССП-8 1. Открытие совещания. НП/КС-ССП-2 1. Открытие совещания.
<i>Понедельник, 5 декабря 10:00 - 13:00</i>	КС-13 2. Утверждение повестки дня и организации работы. 3. Выборы должностных лиц (помимо Председателя). КП/КС-ССП-8 2. Организационные вопросы. 2.1 Утверждение повестки дня. 2.2 Выборы заместителей должностных лиц. 2.3 Организация работы. НП/КС-ССП-2 2. Организационные вопросы. 2.1 Утверждение повестки дня. 2.2 Выборы заместителей должностных лиц. 2.3 Организация работы. КС-13 5. Неурегулированные вопросы. 4. Доклад о полномочиях представителей. КП/КС-ССП-8 3. Доклад о полномочиях представителей. НП/КС-ССП-2 3. Доклад о полномочиях представителей. КС-13 7. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний. КП/КС-ССП-8 5. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению. 4. Доклад Комитета по соблюдению. НП/КС-ССП-2 4. Доклад Комитета по соблюдению. 5. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению. КС-13 8. Доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции и бюджете целевых фондов Конвенции. КП/КС-ССП-8 10. Доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Протокола и о бюджетных вопросах. НП/КС-ССП-2 9. Доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Протокола и о бюджетных вопросах.

	РАБОЧАЯ ГРУППА I	РАБОЧАЯ ГРУППА II
Понедельник, 5 декабря 15:00 - 18:00	КС-13 9. Промежуточный обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих средств осуществления. КП/КС-ССП-8 14. Обзор осуществления и эффективности Протокола. НП/КС-ССП-2 5.1 Обзор результатов выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти 13. Оценка и обзор эффективности Протокола (статья 31). КП/КС-ССП-8 4. Доклад Комитета по соблюдению. НП/КС-ССП-2 4. Доклад Комитета по соблюдению (статья 30).	КС-13 15. Морское и прибрежное биоразнообразие: экологически или биологически значимые морские районы; конкретный план работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах; устранение воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие; и морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки. КС-13 16. Инвазивные чужеродные виды: устранение рисков, связанных с торговлей; опыт использования агентов биологического контроля; и средства поддержки принятия решений.
Вторник, 6 декабря 10:00 - 13:00	КС-13 11. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования. КП/КС-ССП-8 8. Вопросы, связанные с механизмом финансирования и финансовыми ресурсами. НП/КС-ССП-2 7. Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25).	КС-13 17. Другие научные и технические вопросы, включая синтетическую биологию, значение итогов оценки опылителей, проведенной Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, и устойчивое управление живой природой (также включая методы геоинженерии по управлению климатом).
Вторник, 6 декабря 15:00 - 18:00	КС-13 12. Другие средства осуществления: наращивание потенциала, научно-техническое сотрудничество и другие инициативы для содействия осуществлению. КП/КС-ССП-8 6. Создание потенциала и реестр экспертов по вопросам биобезопасности. НП/КС-ССП-2 10. Меры по оказанию поддержки созданию потенциала и развитию потенциала (статья 22). КП/КС-ССП-8	КС-13 10. Стратегические меры по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (актуализация и интеграции

	РАБОЧАЯ ГРУППА I	РАБОЧАЯ ГРУППА II
	17. Осведомление, просвещение и участие общественности (статья 23). НП/КС-ССП-2 11. Меры по повышению осведомленности о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний (статья 21). КП/КС-ССП-8 7. Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности. НП/КС-ССП-2 6. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14).	<i>тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов; значение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других соответствующих международных процессов).</i>
Среда, 7 декабря 10:00 - 13:00	КС-13 13. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями. КП/КС-ССП-8 9. Сотрудничество с другими организациями, конвенциями и инициативами. НП/КС-ССП-2 8. Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами.	КС-13 10. Стратегические меры по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (биоразнообразии и изменение климата; охраняемые районы; восстановление экосистем; биоразнообразие лесов; биоразнообразие и здоровье человека).
Среда, 7 декабря 15:00 - 18:00	КС-13 18. Повышение эффективности структур и процессов в рамках Конвенции, включая интеграцию Конвенции и протоколов к ней. КП/КС-ССП-8 5.1. Modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению. 5.2. Интеграция Конвенции и протоколов к ней. НП/КС-ССП-2 5.2 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению – modus operandi. 5.3 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению - интеграция Конвенции и протоколов к ней (<i>критерии обзора опыта</i>).	КС-13 14. Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции: руководство по репатриации традиционных знаний; руководство по разработке законодательства или других механизмов; и рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов
Четверг, 8 декабря 10:00 - 13:00	НП/КС-ССП-2 12. Необходимость создания и условия функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод (статья 10). КП/КС-ССП-8 15. Социально-экономические соображения (статья 26). 16. Нагойско-Куала-лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении за ущерб.	КС-13 19. Руководящие указания по подготовке шестых национальных докладов, способы подготовки будущих изданий Глобальной перспективы в области биоразнообразия и индикаторы.

	РАБОЧАЯ ГРУППА I	РАБОЧАЯ ГРУППА II
<i>Четверг, 8 декабря 15:00 - 18:00</i>	КП/КС-ССП-8 11. Оценка рисков и регулирование рисков (статьи 15 и 16). 12. Непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры (статья 17). 13. Транзит и использование в замкнутых системах живых измененных организмов (статья 6). 5.3. Использование термина "коренные народы и местные общины".	КС-13 (Неразрешенные вопросы)
<i>Пятница, 9 декабря 10:00 - 13:00</i>	КС-13 КП/КС-ССП-8 НП/КС-ССП-2 (Неразрешенные вопросы)	КС-13 (Неразрешенные вопросы)
<i>Пятница, 9 декабря 15:00 - 18:00</i>	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ Обзор результатов. Утверждение решений по пунктам повестки дня, работа по которым завершена.	
<i>Понедельник, 12 декабря 10:00 - 13:00</i>	(Неразрешенные вопросы)	(Неразрешенные вопросы)
<i>Понедельник, 12 декабря 15:00 - 18:00</i>	(Неразрешенные вопросы)	(Неразрешенные вопросы)
<i>Вторник, 13 декабря 10:00 - 13:00</i>	(Неразрешенные вопросы)	(Неразрешенные вопросы)
<i>Вторник, 13 декабря 15:00 - 18:00</i>	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ Обзор результатов работы рабочих групп и контактной группы по бюджету. Интерактивный диалог по теме " Жизнь в гармонии с природой".	
<i>Вторник, 13 декабря 15:00 - 18:00 (продолжение работы)</i>	(Неразрешенные вопросы)	(Неразрешенные вопросы)
<i>Среда, 14 декабря 10:00 - 13:00</i>	(Неразрешенные вопросы)	(Неразрешенные вопросы)
<i>Среда, 14 декабря</i>	(Неразрешенные вопросы)	(Неразрешенные вопросы)

15:00 - 18:00		
Четверг, 15 декабря 10:00 - 13:00	(Неразрешенные вопросы)	(Неразрешенные вопросы)
Четверг, 15 декабря 15:00 - 18:00	(Неразрешенные вопросы)	(Неразрешенные вопросы)
Пятница, 16 декабря 10:00 - 13:00	(Неразрешенные вопросы)	(Неразрешенные вопросы)
Пятница, 16 декабря 15:00 - 18:00	(Неразрешенные вопросы)	(Неразрешенные вопросы)
Суббота, 17 декабря 10:00 - 13:00	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (восьмое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола)* Принятие решений на основе проектов решений, утвержденных рабочими группами. 18. Прочие вопросы. 19. Принятие доклада. ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (второе совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола)* Принятие решений на основе проектов решений, утвержденных рабочими группами. 14. Прочие вопросы. 15. Принятие доклада.	
Суббота, 17 декабря 15:00 - 18:00	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (13-е совещание Конференции Сторон)* Принятие решений на основе проектов решений, утвержденных рабочими группами. 20. Прочие вопросы. 21. Принятие доклада. СОВМЕСТНОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ. Закрытие совещаний. КС-13 Пункт 22 повестки дня. КП/КС-ССП-8 Пункт 20 повестки дня. НП/КС-ССП-2 Пункт 16 повестки дня.	

*Очередность пленарных заседаний потребует, возможно, скорректировать, чтобы обеспечить надлежащую последовательность принятия решений соответствующими органами.